## Europa-Universität Viadrina Frankfurt (Oder)

Kulturwissenschaftliche Fakultät
Masterstudiengang Schutz Europäischer Kulturgüter

## Masterarbeit

Wege zur Bewahrung mobiler Kulturgüter in Rumänien -Ein modulares Weiterbildungsprogramm zur Präventiven Konservierung entwickelt am Beispiel des Kirchenbezirks Mühlbach / Sebeş der Evangelischen Kirche A.B.

Erstgutachter:

Prof. Dr. Ing. P. Paul Zalewski, M.A.

Europa-Universität Viadrina, Frankfurt (Oder), D

Zweitgutachter:

Dr. Wolfram G. Theilemann

Kultur- und Begegnungszentrum Friedrich Teutsch, Hermannstadt / Sibiu, RO

Eingereicht von:

Dipl.-Restauratorin Regina Klee

Abgabedatum:

15.04.2010



Kircheninnenraum, Ev. Kirche A.B. in Liebling / Liebling (li) Museumsraum, Gräfenburg in Urwegen / Gârbova (re)

In der Masterarbeit wird ein modular aufgebautes Weiterbildungsprogramm zum Umgang mit und zum Schutz von mobilen Kirchenausstattungen und alltagskulturellen Kulturgegenständen in kirchlichen Sammlungen konzipiert. Dieses Programm zur Präventiven Konservierung umfasst die Module Klima, Pflege und Sicherung, Inventarisierung und Dokumentation sowie Präsentation und Lagerung. Die einzelnen Module bilden dabei in sich geschlossene Themeneinheiten. Die Lehrinhalte sollen in Form von zweitägigen Workshops mit Theorie- und Praxiseinheiten vermittelt werden. Das Programm richtet sich in seinen Weiterbildungsinhalten schwerpunktmäßig an engagierte Laien und Mitglieder aus den Kirchengemeinden.

Als Grundlage wird anhand ausgewählter Gemeinden im Kirchenbezirk Mühlbach / Sebeş der Evangelischen Kirche A.B. in Rumänien der Bestand und Zustand der mobilen kirchlichen und alltagskulturellen Kulturgüter beispielhaft erfasst. Des Weiteren werden im Bereich des Kulturgüterschutzes aktive Initiativen vorgestellt und denkmalpflegerische Gesetzesgrundlagen dargelegt.



Typische Schadensbilder Biologischer Bewuchs in der Mauerwerksfugen, Ev. Kirche A.B. in Mühlbach / Sebeş (li) Lagerungsbedingte Schädigung der hölzernen Kirchenbank, Ev. Kirche A.B. in Liebling / Liebling (m) Detail einer verschmutzten Orgel, Ev. Kirche A.B. in Birda / Birda (re)

Das modulare Weiterbildungsprogramm soll die Menschen zum nachhaltigen Umgang mit Kulturgütern und finanziellen Ressourcen anregen, sowie zu Entscheidungsfindungen im Sinne der Denkmalpflege vor Ort ermutigen, um auf diese Weise das überkommene Kulturerbe für folgende Generationen zu bewahren.

Abschließend werden Möglichkeiten und Voraussetzungen für die Umsetzbarkeit des Programms erläutert. Fragen zur Schirmherrschaft, Finanzierung und Öffentlichkeitsarbeit bilden dabei das Hauptaugenmerk. Darüber hinaus werden Vorschläge zur Durchführung eines ersten viermoduligen Programms erarbeitet.

The subject of this paper is the development of an educational programme for those dealing with mobile church furnishings and common objects in ecclesiastical collections. It is mainly aimed at committed laymen and church officials.

The programme consists of modules covering *climate, care and protection, compilation of inventories and documentation* and *presentation and storage*. Each module is self-contained. The subjects would be taught in 2-day workshops of theory and practice.

Various objects were looked at and inventories and condition reports were made. This provided the basic information on which to proceed. Projects in similar fields will be presented as well as any legal implications. To conclude, the feasibility of the programme is explained.

The programme will hopefully stimulate people to cultivate long term interest in cultural heritage and its financial implications. It may improve decision making in the care of monuments. In this way cultural heritage will be preserved for future generations.

În lucrarea se concepe un program modular de formare pentru modul de a proceda cu şi protecția decorului bisericesc mobil şi a obiectelor de cultură cotidiană în colecțiile bisericeşti. Acest program pentru conservarea preventivă include modulele *climă*, *întreținere şi siguranță*, *documentare şi inventariere*, precum *prezentare şi depozitare*. Fiecare modul este alcătuit dintr- un complex tematic unitar. Conținutul didactic se poate preda sub formă de seminare cu o durată de două zile, cu unități teoretice şi practice. Programul şi conținutul de formare se adresează în primul rând persoanelor angajate fără pregătire şi membrilor parohiilor.

Ca bază au fost cuprinse în mod exemplar bunurile culturale cotidiene mobile bisericeşti din parohii alese din eparhia Mühlbach / Sebeş ale bisericii protestante A.B. din România. În urmare sunt prezentate inițiative active în domeniul protecției bunurilor culturale și dispoziții legale pentru ocrotirea monumentelor.

Programul modular de formare este gândit ca un stimul pentru un procedeu cu efect durabil cu bunurile culturale şi resursele financiare, precum şi ca o încurajare a proceselor de decizie, la nivel local, referitoare la ocrotirea monumentelor, pentru a conserva moştenirea culturală pentru generațiile următoare.

În încheiere se relatează posibilitățiile şi condițiile pentru aplicarea programului. Tematica patronajului, finanțării şi a relațiilor cu publicul se află în centrul atenției. Pe deasupra se realizează propuneri pentru aplicarea unui program cu patru module.